

17.12.2021 13:30

# Vertrag zwischen der Russischen Föderation und den Vereinigten Staaten von Amerika über Sicherheitsgarantien

Entwurf

Die Russische Föderation und die Vereinigten Staaten von Amerika, im Folgenden als Vertragsparteien bezeichnet,

Geleitet von den Grundsätzen der Charta der Vereinten Nationen, der Erklärung über Grundsätze des Völkerrechts über freundschaftliche Beziehungen und Zusammenarbeit zwischen Staaten im Einklang mit der Charta der Vereinten Nationen von 1970, der Schlussakte von Helsinki der Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa von 1975 sowie den Bestimmungen der Erklärung von Manila von 1982 über die friedliche Beilegung internationaler Streitigkeiten, der Charta für europäische Sicherheit 1999, die Grundakte von 1997 über gegenseitige Beziehungen, Zusammenarbeit und Sicherheit zwischen Russland und der Nordatlantikvertrags-Organisation;

unter Hinweis auf die Unzulässigkeit der Anwendung oder Androhung von Gewalt in anderer Weise, die mit den Zielen und Grundsätzen der Charta der Vereinten Nationen in ihren gegenseitigen Beziehungen sowie allgemein in den internationalen Beziehungen unvereinbar ist, auf die Unterstützung der Rolle des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen, der die Hauptverantwortung für die Wahrung des Weltfriedens und der internationalen Sicherheit trägt;

in der Erkenntnis, dass die Kräfte gebündelt werden müssen, um wirksam auf die gegenwärtigen Sicherheitsherausforderungen und -bedrohungen in einer globalisierten und voneinander abhängigen Welt zu reagieren;

ausgehend von der strikten Einhaltung des Grundsatzes der Nichteinmischung in innere Angelegenheiten, einschließlich der Weigerung, Organisationen, Gruppen und Einzelpersonen zu unterstützen, die sich für einen verfassungswidrigen Machtwechsel einsetzen, sowie aller Handlungen, die auf eine Änderung des politischen oder sozialen Systems einer der Vertragsparteien abzielen;

im Hinblick auf die Verbesserung bestehender oder die Schaffung zusätzlicher wirksamer und rasch eingeleiteter Interaktionsmechanismen zur Lösung neu auftretender problematischer Fragen und Meinungsverschiedenheiten durch einen konstruktiven Dialog auf der Grundlage der gegenseitigen Achtung und Anerkennung der Sicherheitsinteressen und -anliegen des jeweils Anderen sowie zur Entwicklung einer angemessenen Reaktion auf Herausforderungen und Bedrohungen im Bereich der Sicherheit;

in dem Wunsche, jede militärische Konfrontation und jeden bewaffneten Konflikt zwischen den Vertragsparteien zu vermeiden, und in dem Bewusstsein, dass ein direkter militärischer Zusammenstoß zwischen ihnen zum Einsatz von Kernwaffen mit weitreichenden Folgen führen könnte,

erneut erklärend, dass es in einem Atomkrieg keine Gewinner geben kann und niemals entfesselt werden darf, und gleichzeitig anerkennend, dass alle Anstrengungen

unternommen werden müssen, um die Gefahr eines solchen Krieges zwischen den Kernwaffenstaaten zu verhüten,

in Bekräftigung seiner Verpflichtungen aus dem Abkommen vom 30. September 1971 über Maßnahmen zur Verringerung der Gefahr eines Atomkriegs zwischen der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken und den Vereinigten Staaten von Amerika und dem Abkommen zwischen der Regierung der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken und der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika zur Verhütung von Zwischenfällen auf Hoher See und im darüber liegenden Luftraum vom 25. Mai 1972, Abkommen zwischen der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken und den Vereinigten Staaten von Amerika über die Einrichtung von Zentren zur Verringerung nuklearer Risiken vom 15. September 1987 sowie das Abkommen zwischen der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken und den Vereinigten Staaten von Amerika über die Verhütung gefährlicher militärischer Aktivitäten vom 12. Juni 1989;

sind wie folgt übereingekommen:

### **Artikel 1**

Die Vertragsparteien interagieren auf der Grundlage der Grundsätze der unteilbaren und gleichen Sicherheit, unbeschadet der Sicherheit des jeweils anderen, und zu diesem Zweck keine Maßnahmen ergreifen oder Tätigkeiten durchführen, die die Sicherheit der anderen Vertragspartei beeinträchtigen, sich nicht an ihnen beteiligen und sie nicht unterstützen;

führt keine Sicherheitsmaßnahmen durch, die von jeder Vertragspartei einzeln oder im Rahmen einer internationalen Organisation, eines militärischen Bündnisses oder einer internationalen Koalition getroffen werden und die die grundlegenden Sicherheitsinteressen der anderen Vertragspartei untergraben würden.

### **Artikel 2**

Die Vertragsparteien stellen sicher, dass alle internationalen Organisationen, militärischen Bündnisse oder Koalitionen, an denen mindestens eine der Vertragsparteien teilnimmt, die in der Charta der Vereinten Nationen enthaltenen Grundsätzen einhalten.

### **Artikel 3**

Die Vertragsparteien dürfen das Hoheitsgebiet anderer Staaten nicht zum Zwecke der Vorbereitung oder Durchführung eines bewaffneten Angriffs auf eine andere Vertragspartei oder anderer Handlungen, die die grundlegenden Sicherheitsinteressen der anderen Vertragspartei berühren, nutzen.

### **Artikel 4**

Die Vereinigten Staaten von Amerika verpflichten sich, die weitere Expansion der Nordatlantikpakt-Organisation in östliche Richtung auszuschließen und sich zu weigern, die Staaten, die früher Mitglieder der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken waren, in das Bündnis aufzunehmen.

Die Vereinigten Staaten von Amerika werden auf dem Territorium von Staaten, die früher Mitglieder der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken waren und nicht Mitglieder der Nordatlantikvertragsorganisation sind, keine Militärstützpunkte errichten, ihre Infrastruktur für

die Durchführung militärischer Aktivitäten nutzen und auch keine bilaterale militärische Zusammenarbeit mit ihnen entwickeln.

### **Artikel 5**

Die Vertragsparteien sehen davon ab, ihre Streitkräfte und Waffen, namentlich im Rahmen internationaler Organisationen, militärischer Bündnisse oder Koalitionen, in Gebiete zu entsenden, in denen eine solche Stationierung von der anderen Vertragspartei als Bedrohung ihrer nationalen Sicherheit wahrgenommen würde, mit Ausnahme einer solchen Stationierung innerhalb des Hoheitsgebiets der Vertragsparteien.

Die Vertragsparteien unterlassen es, schwere Bomber zu fliegen, die für nukleare oder nichtnukleare Waffen ausgerüstet sind, und keine Überwasserkriegsschiffe aller Klassen, einschließlich innerhalb von Bündnissen, Koalitionen und Organisationen, in Gebieten außerhalb des nationalen Luftraums bzw. außerhalb der nationalen Hoheitsgewässer zu finden, von denen aus sie Ziele im Hoheitsgebiet der anderen Vertragspartei treffen können.

Die Vertragsparteien halten den Dialog aufrecht und arbeiten bei der Verbesserung der Mechanismen zur Verhütung gefährlicher militärischer Aktivitäten auf hoher See und im darüber liegenden Luftraum zusammen, einschließlich der Vereinbarung über die maximale Entfernung für die Annäherung von Kriegsschiffen und Luftfahrzeugen.

### **Artikel 6**

Die Vertragsparteien verpflichten sich, bodengestützte Mittelstrecken- und Kurzstreckenraketen nicht außerhalb des Hoheitsgebiets sowie in den Gebieten ihres Hoheitsgebiets zu stationieren, von denen aus diese Waffen Ziele im Hoheitsgebiet der anderen Vertragspartei treffen können.

### **Artikel 7**

Die Vertragsparteien schließen die Stationierung von Kernwaffen außerhalb des Hoheitsgebiets aus und geben diese Waffen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Vertrags bereits außerhalb des Hoheitsgebiets stationiert waren, in das Hoheitsgebiet zurück. Die Vertragsparteien beseitigen alle verfügbaren Infrastrukturen für die Stationierung von Kernwaffen außerhalb des Hoheitsgebiets.

Die Vertragsparteien bilden Militärpersonal und Zivilpersonen aus Nichtkernwaffenstaaten nicht im Umgang mit solchen Waffen aus. Die Vertragsparteien führen keine Übungen und Schulungen von Allzweckkräften durch, einschließlich der Entwicklung von Szenarien mit dem Einsatz von Kernwaffen.

### **Artikel 8**

Dieses Abkommen tritt am Tag des Eingangs der letzten schriftlichen Notifikation über die Erfüllung der hierfür erforderlichen innerstaatlichen Verfahren durch die Vertragsparteien in Kraft.

Abgefasst in zwei Exemplaren, jeweils in russischer und englischer Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen verbindlich sind.

**Für die Russische Föderation**

**Für die Vereinigten Staaten von Amerika**

17.12.2021 13:30

# Договор между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о гарантиях безопасности

## Проект

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые Сторонами, руководствуясь принципами, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций, Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций 1970 года, хельсинкском Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе 1975 года, а также положениями Манильской декларации о мирном разрешении международных споров 1982 года, Хартии европейской безопасности 1999 года, основополагающего акта о взаимных отношениях, сотрудничестве и безопасности между Россией и Организацией Североатлантического договора 1997 года;

напоминая о недопустимости в их взаимных, как и в целом в международных отношениях, применения силы или угрозы силой каким-либо другим образом, несовместимым с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций; поддерживая роль Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности;

признавая необходимость объединения усилий для эффективного реагирования на современные вызовы и угрозы безопасности в глобализированном и взаимозависимом мире;

исходя из неукоснительного соблюдения принципа невмешательства во внутренние дела, включая отказ от поддержки организаций, групп и отдельных лиц, выступающих за неконституционную смену власти, а также любых действий, имеющих целью изменение политического или социального строя одной из договаривающихся Сторон; имея в виду усовершенствовать имеющиеся либо создать дополнительные действенные и оперативно запускаемые механизмы взаимодействия для урегулирования возникающих проблемных вопросов и разногласий путем конструктивного диалога на основе взаимного уважения и признания интересов безопасности и озабоченностей друг друга, а также для выработки адекватной реакции на вызовы и угрозы в области безопасности;

стремясь избежать любого военного противостояния и вооруженного конфликта между Сторонами и осознавая, что прямое военное столкновение между ними способно привести к применению ядерного оружия, что имело бы далеко идущие последствия; подтверждая, что в ядерной войне не может быть победителей и она никогда не должна быть развязана, равно как признавая необходимость приложить все усилия для предотвращения опасности возникновения такой войны между государствами, обладающими ядерным оружием;

подтверждая свои обязательства по Соглашению о мерах по уменьшению опасности возникновения ядерной войны между Союзом Советских Социалистических Республик

и Соединенными Штатами Америки от 30 сентября 1971 года, Соглашению между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Соединенных Штатов Америки по предотвращению инцидентов в открытом море и в воздушном пространстве над ним от 25 мая 1972 года, Соглашению между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о создании Центров по уменьшению ядерной опасности от 15 сентября 1987 года, а также Соглашению между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о предотвращении опасной военной деятельности от 12 июня 1989 года;  
договорились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Стороны взаимодействуют на основе принципов неделимой и равной безопасности, ненанесения ущерба безопасности друг друга и в этих целях:  
не предпринимают действий и не осуществляют мероприятий, затрагивающих безопасность другой Стороны, не участвуют в них и не поддерживают их;  
не осуществляют меры в области безопасности, принимаемые каждой Стороной индивидуально либо в рамках международной организации, военного союза или коалиции, которые подрывали бы коренные интересы безопасности другой Стороны.

### **Статья 2**

Стороны добиваются того, чтобы любые международные организации, военные союзы или коалиции, в которых участвует хотя бы одна из Сторон, соблюдали принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций.

### **Статья 3**

Стороны не используют территорию других государств в целях подготовки или осуществления вооруженного нападения против другой Стороны, или иных действий, затрагивающих коренные интересы безопасности другой Стороны.

### **Статья 4**

Соединенные Штаты Америки принимают обязательства исключить дальнейшее расширение Организации Североатлантического договора в восточном направлении, отказаться от приема в альянс государств, ранее входивших в Союз Советских Социалистических Республик.

Соединенные Штаты Америки не будут создавать военные базы на территории государств, ранее входивших в Союз Советских Социалистических Республик и не являющихся членами Организации Североатлантического договора, использовать их инфраструктуру для ведения любой военной деятельности, а также развивать с ними двустороннее военное сотрудничество.

### **Статья 5**

Стороны воздерживаются от размещения своих вооруженных сил и вооружений, в том числе в рамках международных организаций, военных союзов или коалиций, в районах, где такое развертывание воспринималось бы другой Стороной как угроза своей национальной безопасности, за исключением такого развертывания в пределах национальных территорий Сторон.

Стороны воздерживаются от полетов тяжелых бомбардировщиков, оснащенных для ядерных или для неядерных вооружений, и нахождения надводных боевых кораблей всех классов, в том числе в рамках союзов, коалиций и организаций, в районах, соответственно, вне национального воздушного пространства и вне национальных территориальных вод, откуда они могут поражать цели на территории другой Стороны.

Стороны поддерживают диалог и осуществляют взаимодействие по совершенствованию механизмов предотвращения опасной военной деятельности в открытом море и в воздушном пространстве над ним, включая согласование предельной дистанции сближения боевых кораблей и самолетов.

### **Статья 6**

Стороны обязуются не развертывать ракеты средней и меньшей дальности наземного базирования вне национальной территории, а также в тех районах своей национальной территории, из которых такие вооружения способны поражать цели на национальной территории другой Стороны.

### **Статья 7**

Стороны исключают развертывание ядерного оружия вне национальной территории и возвращают такое оружие, уже развернутое за пределами национальной территории на момент вступления в силу настоящего Договора, на национальную территорию. Стороны ликвидируют всю имеющуюся инфраструктуру для развертывания ядерного оружия вне национальной территории.

Стороны не осуществляют подготовку военнослужащих и гражданских лиц из стран, не обладающих ядерным оружием, к применению такого оружия. Стороны не проводят учения и тренировки сил общего назначения, включающие отработку сценариев с применением ядерного оружия.

### **Статья 8**

Настоящий Договор вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами необходимых для этого внутригосударственных процедур.

Совершено в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Российскую Федерацию  
За Соединенные Штаты Америки**